

LLIBRERÍA ASTURIANA

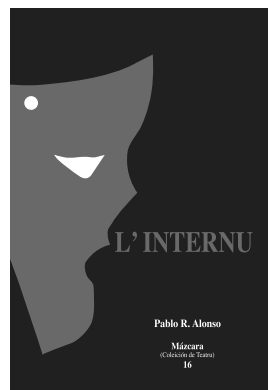
LLITERATURA

PROSA

- * Ramón Lluís Bande, *La vida pésima*. Uviéu, De la Piedra Producciones, 2012.
- * Xosé Bolado, *La bona intención*. Xixón, Impronta, 2012.
- * Xandru Fernández, *El Príncipe Derviche*. Xixón, Suburbia & Principáu d'Asturies, 2012. [XXXII Premiu de Novela «Xosefa Xovellanos» 2011].

TEATRU

- * Pablo R. Alonso, *L'internu*, Uviéu, ALLA, 2012. «Mázcara» n.º 16. [Nuevu volume de la coleición «Mázcara», nesti casu'l trabayu ganador del Premiu de Teatru de l'Academia de la Llingua Asturiana na so edición del añu 2010. Nesta obra nun actu, xebráu en tres escenes y que tien como escenariu'l campu de concentración d'Auschwitz (Polonia), una víctima, David Friedmann, internáu col n.º 456-9865, y el so verdugu, el comandante de les SS Wilhem Fleischer, alcuéntrense frente a frente minutos enantes de la lliberación del campu en 1945 per parte del exércitu soviéticu. Ente ellos surde un diálogu onde la necesidá d'entender y recordar marca'l devenir de los acontecimientos].



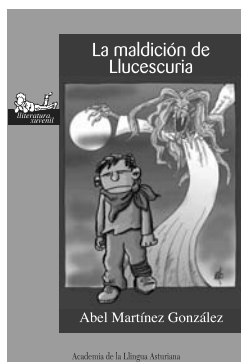
POESÍA

- * Ricardo Candás, *Nos díes pensatibles*. Uviéu, ALLA, 2012. «Llibrería Académica» n.º 46. [Esta obra, ganadora del «Concursu de Creación Lliteraria Llorienzu Novo Mier» nel añu 2010, ye «un poemariu que sigue'l bagaxe atronador d'un mundu que mos supera, al traviés d'una poesía reflexiva, pensatible, sobre la mirada nublada del amor y de la tierra. Siempre influenciu pol llinguaxe metafóricu, el poeta percuerre un camín enllenu de pilancos y desencantu nel que convién, dacuando, parar pa echar tenrura sobre lo andao. La so personalísima visión pretende reconstruir un pasáu naufragáu al traviés del llinguaxe señardosu y asosegáu»].



- * Daniel García Granda, *Poemes del últimu salvaxe*. Palma de Mallorca, Ediciones La Baragaña, 2012.
- * Xosé Anxelu Gutiérrez Morán, *Un ciertu desorde*. Xixón, Suburbia & Principáu d'Asturies, 2012. [Premiu «Xuan María Acebal» 2011].

LLITERATURA INFANTIL Y XUVENIL



- * Abel Martínez González, *La maldición de Llucescuria*. Uviéu, ALLA, 2012. «Lliteratura Xuvenil» n.º 12. [Nesta nueva entrega de la colección «Lliteratura Xuvenil», l'autor ufre una historia enllena de misteriu ya intriga, onde Mael, el so protagonista, percuerre delles aventures col envís de salvar al so pueblu d'una maldición. ¿Sedrá quien Mael a lliberar al so pueblu? Esti llibru ganó'l Premiu «Llectures pa Rapazos» de l'Academia de la Llingua Asturiana na so edición del añu 2010].
- * Aída Falcón Montes, *Llenteyes verdes na parede*. Uviéu, Pintar-pintar, 2012. [Ilustraciones de Lola Roig].
- * Aurora García Rivas & Humberto Gonzali, *El corderín azul*. Uviéu, Pintar-pintar, 2012. [Ilustraciones de Raquel Blázquez].
- * Paquita Suárez Coalla, *Camín de lletres, d'Asturies a Nueva York*. Uviéu, Trabe & Principáu d'Asturies, 2012. [IV Premiu «María Josefa Canella» de Lliteratura Infantil y Xuvenil. Ilustraciones de Nanu González].

CÓMIC

- * José Martínez & J. A. Marinas, *Pedro Menéndez d'Avilés, pal otu llau del mundu... la historia*. Avilés, Nieva Ediciones, 2010.
- * Isaac del Rivero de la Llana, *Doña Berta*. Uviéu, Trabe & Principáu d'Asturies, 2012. [III Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic].

ENSAYU

- * Lluís Portal Hevia, *Cipriano Flojeras. Una gloria d'Asturies*. Uviéu, Trabe & Principáu d'Asturies, 2012. [XVII Premiu d'Ensayu «Máximo Fuertes Acevedo»].

TRADUCCIÓN

* Joanot Martorell, *Tirán el Blancu*. Uviéu, ALLA & AVL, 2012. «Llibrería Académica» n^u 45. (Torna, entamu, notes y apéndices de Pablo Suárez García). [Premiu d'Investigación Llingüística de l'ALLA 2010. En co-edición cola Academia Valenciana de Llengua (AVL) y en dos volúmenes que perpasen en conxuntu les 1.300 páxines, preséntase la traducción al asturianu d'una de les obres cimeres de la lliteratura valenciana medieval dientro del xéneru caballerescu, *Tirán el Blancu*, del valencianu Joanot Martorell, asoleyada en València nel añu 1490 y que s'inxer dientro de la dómina conocida como «el Sieglu d'Oru valencianu». Revisada la traducción y l'apartu críticu por ún de los mayores especialistas na obra de Martorell, el profesor Albert Hauf, de la Universidá de València, amás d'un «Entamu» esplicativu acompañáu d'una llarga bibliografía, obligáu de xuru nun trabayu d'estes carauterístiques, el traductor decidió inxerir tamién nes páxines caberes de la obra dos amañoses amestadures: «Léxicu del Tirán el Blancu» y «Índiz onomásticu»].



FONTES ORALES

* *El llobu na tradición oral asturiana*. Recopilación, trescripción y bibliografía d'Alberto Álvarez Peña. Uviéu, ALLA, 2012. «Testos de recoyida oral» n^u 3. [Resultáu d'un trabayu de recoyida per toa Asturias a lo llargo de dellos años, axúntense nesti volume, estremau en delles estayes qu'aborden el tema dende distintos enfoques («L'home-llobu», «Lloberos y otros pastores de llobos», ««Llobos y santos proteutores», «El gaíteru y los llobos», «El romance de la lloba parda», «Los cuentos de Xuan y Maruxa»...) un garapiellu estimable de cuentos, asocedíos y otros fechos rellacionaos cola presencia, temible y llamadera al empar, d'ún de los animales con más protagonismu de tola tradición cuentística y oral europea].



TOPONIMIA



* Xabiel Fernández García, *Conceyu de Llangréu. Parroquia de Barros*. Uviéu, ALLA, 2012. «Toponimia» n^u 137. [Cuarta entrega na coleición de la toponimia del conceyu de Llangréu, que recueye topónimos mayores y menores de la parroquia de Barros, asitiada a mandrecha d'El Ríu Nalón, na fastera septentrional del conceyu. Llenda pel norte cola parroquia d'Evía (Siero), pel este cola antigua parroquia d'Oturiellos, güei *La Felguera*, pel sur con *Lada* y pel oeste con *Riañu*. Fórmenla, amás del actual distritu urbanu de *Barros*, los llugares de *L'Acebal*, *Les Binaes*, *El Colláu*, *La Cortina*, *Faeo*, *Los Milanos*, *Pedrazos*, *El Pibidal*, *El Regueru Llerín* y *San Xustu*].

ESTUDIOS Y TRABAYOS

* Xuan Xosé Sánchez Vicente & Xesús Cañedo Valle, *Refraneru asturianu*. Uviéu, Trabe, 2012. [2ª edición ampliada].

VARIA

* *Avilés y los sos parques I: El Parque Ferrera*. Avilés, Conceyu d'Avilés 2012.

REVISTES



* *Ciencies. Cartafueyos Asturianos de Ciencia y Teunoloxía*. N^u 2 (2012). [Asoléyase'l segundu númberu d'esta revista dixital, de calter añal, baxo la direición del académicu Carlos Lastra. Esta publicación ye resultáu de la collaboración ente l'ALLA y la Universidá d'Uviéu, al traviés del Vicerrektoráu d'Investigación. Acordies con esto, pue accedese llibremente a los conteníos de *Ciencies* dende los enllaces asitiaos nes respetives páxines web d'entrambes instituciones. Esti segundu volume recueye los artículos de: Laura Piñuela, José Carlos García-Ramos, José Ignacio Ruiz-Omeñaca & Arturo de Miguel, «Güelgues de reptiles voladores (Pterosauria) del Xurásicu d'Asturies»; Beatriz González Fernández & Eduar-

do Menéndez Casares: «L'agua soterraño: una ayalga escondida nes peñes»; Ricardo Sánchez Tamés, «Hormones vexetales»; José Mario Díaz Fernández, «Los

procesos bioteunolóxicos: futuru y caltenibilidá»; Nélida Busto Serrano, «Nanoteunoloxía, un nuevu retu de salú llaboral»; Pedro M. Suárez Rodríguez & Luis Bayón Arnau, «La enerxía eólico n'Asturies. Centrales hidroeléctriques»; Andrés Arias Rodríguez, «Moluscos marinos non autóctonos de la costa asturiana» y Antón Álvarez Sevilla «Siete races, un país (II). La Vaca Roxa (Carreñana y Casina)»].



LLITERATURA, n° 29 (iviernu 2012-2013). [Abre esti nuevu númberu de la revista que dirixe Xosé Bolado la seición de narrativa con testos de José Manuel Valdés Costales («Oubiña»); Marisa López Diz («Mientras me mires»); Pablo Rodríguez Medina («La marca d'agua»); Vladimiro Suárez («Tebia Lluz» y «Éxodu») ya Iris Díaz Tranco («Negativos»). Les collaboraciones poétiques róblenles Lourdes Álvarez («Certidume», «Tuya» y «Lupo»); Rubén d'Areñes («Odiu», «Cabo de Hornos», «Mapa del tesoru» y «Xuben la cuesta»); Berto García («Lluz», «Agua», «Ferruñu» y «Aire») y Xosé Bolado («Llende»). El númberu inxer igualmente una entrevista de M^a Paz Fonticiella a Pablo Texón Castañón a

la que sigue un ensayu de Vicente García Oliva («Lliteratura na guerra») y traducciones d'Antón García («Diecinueve poetas norteamericanos del sieglu XX (II)»). La revista zárrase cola crítica d'Herme G. Donis al llibru *Toma de tierra*, titulada «El llar de la llingua», y cola seición «Varia» a cargu de Pepe Monteserín («La espera»)].

* *Asturies. Memoria encesa d'un país*. N° 32 (2012). Uviéu, Coleutivu Etnográfico «Belenos». [Coles siguientes collaboraciones: «El mayéu Busián (L.lena): orixe d'una braña na Edá del Bronce», de Jorge Camino Mayor; «Los torques d'Argul (Pezós)», d'Alberto Álvarez Peña y Alfonso Fanjul Peraza; «Les cases soportales d'Avilés y les sos mirilles», de Manuel Mallo Viesca; «Delles considerances alreedor de Xosé Faes capitán de los carlistes, resurrección de Pelayo», de Javier Cubero de Vicente; «Peslleres, maniyes y picaportes. Artesanía del fierro nes puertes de les cases asturianas», d'Inaciu Hevia Llavona y Alberto Álvarez Peña; «Don Pelayo, primer rei de los astures. Testimoniu d'una saga escaecida: la hermana de Don Pelayo», de Gausón Fernande Gutierri; «El potru, un elementu etnográfico escaecíu», de Daniel Cueli Canto; «Normes xenerales pal usu y disfrute de la sidra», d'Inaciu Hevia Llavona; y «El Son d'Arriba y los Cantos de Ramos nel Val.le de Naviegu (Cangas del Narcea)», de Santos Nicolás Aparicio. A ellos axúntense les avezaes seiciones de «Memoria Gráfica d'Asturies» (dedicada a la villa de Llastres), «L'Estoxu» y «Cartafueyos de Belenos».

* *Revista de Filoloxía Asturiana*. Volume 11/12 (2011/2012). Uviéu, Trabe. [Inxer: «Dos poetas de la primera metade del XVIII: Xuan Fernández Porléi y Nicolás Torano de la puerta» (Xuan Carlos Busto Cortina); «Morfoloxía nominal y diptongos

decrecientes n'asturianu» (Xulio Viejo Fernández); «Vocabulario de eusquerismos en las jergas gremiales de Asturias y del noroeste de la Península (y II)» (Ramón d'Andrés Díaz); «El *Libro de las Constituciones* de D. Gutierre de Toledo, obispo de Oviedo (1377-1389). II. Estudio morfosintáctico. La oracion simple» (Antonio José Meilán García); «Estratexes na reconstrucción de migraciones humanes y de la variabilidá llingüística con modelos xenéricos» (Xosé M^a Fernández); «Le origini linguistiche della Sardegna» (Eduardo Blasco Ferrer). La estaya de «Notes» recueye: «El topónimo asturiano La Bordinga, un límite de los suevos» (Martín Sevilla Rodríguez) y «A propósito de *Introducción y métodos según los principios de la Escuela Dialectométrica de Salzburgo*, de Hans Goebel» (Xavier Casassas Canals). Zarren el volume necrolóxicos de Jesús Neira Martínez (R. d'Andrés Díaz) y Ramón Valdés del Toro (J. Uría Ríos), «Reseñes» y «Crónica».

REVISTES, CARTAFUEYOS Y BOLETINOS

(N'asturianu o con collaboraciones n'asturianu)

- * *Atlántica XXII*. Uviéu, N^{os} 23-24 (2012/2013).
- * *Ciudad Lineal*. La Pola Llaviana, Graf Ediciones. N^{os} 97-99 (2012); 100-102 (2013).
- * *Esculapio. Revista de los Médicos Acupuntores, Homeópatas y naturistas de Asturias*. Uviéu, N^o 14 (2012).
- * *Estaferia ayerana*. Morea, N^o 9 (2012).
- * *El Llumbreiru*. Zamora, N^{os} 30-31 (2012).
- * *La Maniega*. Cangas del Narcea, A. C. Pintor Luis Álvarez. N^{os} 189-191 (2012).
- * *La Sidra*. Xixón, Ensame Sidreru. N^{os} 104-109 (2012/2013).
- * *El Sindicato*. Uviéu, CCOO d'Asturies. N^{os} 216-217 (2012).

MÚSICA

- * Mariluz Cristóbal Caunedo, *Cancios y Asturianaes*. Uviéu, L'Aguañaz & Goxe, 2012
- * Soncai System, *Revolusón*. Uviéu, L'Aguañaz & Goxe, 2012.
- * Toli Morilla, *Estándar y probes*. Uviéu, L'Aguañaz & Goxe, 2012.

***Lletres Asturianas* fai intercambio coles revistas que se conseñen darréu:**

- *Alazet. Revista de Filología*. [Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses]. [Edición namái dixital dende 2013].
- *Analecta Malacitana (AnMal)*. *Revista de la Sección de Filología de la Facultad de Filosofía y Letras*. [Málaga, Universidad de Málaga].
- *Anem Occitans! Revista trimestral de l'Institut d'Estudis Occitans*. [Tolosa, Institut d'Estudis Occitans].
- *Anuario de Estudios Filológicos (AEF)*. [Cáceres, Universidad de Extremadura].
- *Anuario de Lingüística Hispánica (ALH)*. [Valladolid, Secretariado de Publicaciones de la UVA].
- *Archivo de Filología Aragonesa (AFA)*. [Zaragoza, Institución «Fernando el Católico» - Excma. Diputación de Zaragoza].
- *Archivum. Revista de la Facultad de Filología (AO)*. [Uviéu, Serviciu de Publicaciones de la Universidá d'Uviéu].
- *Arkeos*. [Tomar, CEIPHAR].
- *Asturies. Memoria encesa d'un país*. [Uviéu, Coleutivu Etnográfico Belenos].
- *Boletín Avriense*. [Ourense, Museo Arqueológico Provincial].
- *Boletín da Real Academia Galega*. [A Coruña, Real Academia Galega].
- *Boletín de la Real Academia Española (BRAE)*. [Madrid, Real Academia Española].
- *Boletín de Letras del Real Instituto de Estudios Asturianos (BRIDEA)*. [Uviéu, Real Instituto de Estudios Asturianos (RIDEA)].
- *Boletín Galego de Literatura*. [Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións da USC].
- *Cadernos de Lingua*. [A Coruña, Real Academia Galega].
- *Cadernos Ramón Piñeiro. (Cadernos galegos de pensamento e cultura)*. [A Coruña, Xunta de Galicia-Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades].
- *Caplletra. Revista Internacional de Filología*. [València, Institut Universitari de Filologia Valenciana & Publicacions de l'Abadia de Montserrat].
- *Catalan Journal of Linguistics*. [Barcelona, Servei de Publicacions de la UAB].
- *Contextos*. [León, Secretariado de Publicaciones de la Universidad de León].
- *Cuadernos del Instituto de Historia de la Lengua*. [San Millán de la Cogolla (La Rioja), Fundación San Millán de la Cogolla & Cilengua].
- *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica (CILH)*. [Madrid, Seminario «Menéndez Pelayo» de la Fundación Universitaria Española].
- *Edad de Oro*. [Madrid, Ediciones de la UAM].
- *El Llumbreiru*. [Zamora, A. C. Furmientu].
- *Estudios Bercianos*. [Ponferrada, Instituto de Estudios Bercianos (IEB)].
- *Estudios Filológicos*. [Valdivia, Universidad Austral de Chile (UACH)].
- *Estudis Romànics (ER)*. [Barcelona, Institut d'Estudis Catalans (IEC)].
- *Euskera*. [Bilbo, Euskaltzaindia].

- *Fuellas d'Informazi3n d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*. [Uesca, Consello d'a Fabla Aragonesa].
- *Limba Româna*. [Bucureşti, Editura Academiei Române].
- *Linguística*. *Revista de Estudos Linguísticos da Universidade de Porto*. [Porto, Universidade do Porto].
- *Llengua & Literatura*. *Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura*. [Barcelona, Institut d'Estudis Catalans (IEC)].
- *Luenga & Fablas*. [Uesca, Consello d'a Fabla Aragonesa].
- *Madrygal*. *Revista de Estudios Gallegos*. [Madrid, Centro de Estudios Gallegos-Universidad Complutense de Madrid].
- *MicRomania*. [Châtelet, Wallonie, Comité Roman du Comité Belge du Bureau Européen pour les Langues moins Répandues (CROMBEL)].
- *Migracijske i Etniče Teme*. [Zagreb, Institut za Migracije i Narodnosti].
- *Moenia*. *Revista Lucense de Lingüística & Literatura*. [Santiago de Compostela, Servizo de Publicacions da USC].
- *Philologia Hispalensis*. [Sevilla, Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla].
- *Porta Linguarum*. *Revista Internacional de Didáctica de las Lenguas Extranjeras*. [Granada, Dept. de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Facultad de CC.EE. de la UGR].
- *Revista d'Etnologia de Catalunya*. [Barcelona, Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació- Generalitat de Catalunya].
- *Revista da Faculdade de Letras, Linguas e Literaturas*. [Porto, Serviço de Publicações da Universidade do Porto].
- *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (RDTrP). [Madrid, Instituto de Lengua, Literatura y Antropología-CSIC].
- *Revista de Filología Románica*. [Madrid, Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense].
- *Revista de Filología Española* (RFE). [Madrid, CSIC].
- *Revista de Filología Valenciana* (RFV). [Valencia, Accio Bibliografica Valenciana].
- *Revista de Letras*. [Vila Real, Departamento de Letras da Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro].
- *Revista de Lexicografía*. [A Coruña, Departamento de Filoloxía Española e Latina da Universidade da Coruña].
- *Revista de Llengua i Dret*. [Barcelona, Generalitat de Catalunya-Escola d'Administració Pública de Catalunya].
- *Revista Portuguesa de Arqueologia*. [Lisboa, Instituto de Gestão do Património Arquitectónico e Arqueológico, I.P. (IGESPAR)].
- *Revue Roumaine de Linguistique (Romanian Review of Linguistics)*. [Bucureşti, Editura Academiei Române].
- *Rivista Italiana di Onomastica* (RION). [Roma, Società Editrice Romana].
- *Studia Academica*. *Revista de Investigación Universitaria*. [Cuenca, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)].

- *Studii și cercetări lingvistice*. [București, Editura Academiei Române].
- *Taula. Quaderns de pensament*. [Palma, Universitat de les Illes Balears-Departament de Filosofia i Treball Social].
- *Territoris. Revista del Departament de Ciències de la Terra*. [Palma, Universitat de les Illes Balears].
- *Terra de Miranda. Revista do Centro de Estudos António M^a Mourinho*. [Miranda do Douro, Centro de Estudos António M^a Mourinho (CEAMM)].
- *Toponymie & Dialectologie* [Bélgica, *Handelingen van de Koninklijke Commissie voor/Commission Royale de Toponymie & Dialectologie*].
- *Veleia. Revista de Prehistoria, Historia Antigua, Arqueología y Filología Clásica*. [Vitoria/Gasteiz, Euskal Herriko Unibertsitatea (EHB)].
- *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*. [Santiago de Compostela, Servizo de Publicacions da USC]. [Edición namái dixital dende 2013].